

Repossi

macchine agricole



Repossi

mod- **81/5**

mod- **68/4**

mod- **74/4**

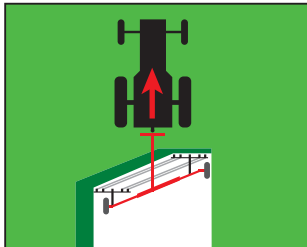
Ranghinatori trainati a pettine

Trailed comb rakes

Rastrilladoras remolcadas a peine

Gezogene Kammschwader





I ranghinatori a pettini Repossi mod. 81/5 – 68/4 – 74/4 sono trainati e possono essere utilizzati con trattori di piccola potenza, motocoltivatori e motofalciatrici consentendo di minimizzare i costi di esercizio. Il movimento dei pettini è azionato meccanicamente dalla rotazione delle ruote. Questi ranghinatori possono anche essere trainati da cavalli sia per la ranghinatura che per la pulizia di strade e piste ciclabili.

Repossi comb rakes mod. 81/5 – 68/4 - 74/4 can be used with low power tractors, power-mowers, or tillers, thus having substantial fuel savings.

The combs are driven mechanically by the motion of the wheels. These comb rakes can also be towed by horses both for raking in the field and if a brushes kit is fitted, also for the cleaning of streets and cycle paths.

Las rastrilladoras a peine Repossi mod. 81/5 – 68/4 – 74/4, siendo remolcadas, pueden ser utilizado con tractores de poca potencia, moto-cultivador, segadora mecánica lo que permite minimizar los costos de ejercicio. En estos modelos el movimiento es transmitido por las ruedas posteriores a los peines mecánicamente. Estas rastilladoras pueden también ser remolcadas por caballos o animales de carga tanto para la hiladura como para la limpieza de carreteras y sendas ciclabili.

Die Kammschwader Repossi Mod.81/5 - 68/4 - 74/4 sind gezogen und können auch mit Schleppern mit geringer Leistung, Motorhacken und -mähern benutzt werden um die Betriebskosten zu minimisieren. Die Haspelrotation wird mechanisch von der Drehung der Räder übertragen. Diese Schwader können auch von Pferden zum Schwaden oder Reinigen von Straßen und Fahrradwegen gezogen werden.



mod. 81/5



I mod. 81/5 e 68/4 vengono utilizzati su terreni pianeggianti e nelle marcite. Il grande diametro delle ruote posteriori consente di superare facilmente ogni ostacolo. La distanza tra i pettini e il suolo viene regolata millimetricamente con un semplice e comodo sistema a vite.

The comb rakes mod. 81/5 and 68/4 are suitable for flat country; the wide diameter of the wheels allow to easily pass every obstacle. Their screw-adjustable height regulation allows very precise working height adjustments.

Los modelo 81/5 y 68/4 son particularmente adaptos para el uso sobre terrenos llanos y en praderas de inundación gracias a la particular posición de las aspas cuya altura del suelo se puede regular milimétricamente y a la altura de las ruedas posteriores que permiten superar fácilmente cada obstáculo.

Die Mod. 81/5 und 68/4 werden auf ebenem Gelände und in Rieselfeldern benutzt. Die Größe der Hinterräder gewährt ein leichtes Überwinden jedes Hindernisses. Der Abstand zwischen Kämmen und Boden wird millimetergenau über ein einfaches Gewindespindelsystem reguliert.

**Omologato
per la circolazione su strada**



mod. 68/4



mod. 74/4

Il mod. 74/4 montagna è progettato per lavorare in pendenza. La carreggiata molto larga e il baricentro molto basso gli conferiscono una notevole stabilità.

The rake mod. 74/4 mountain is suitable for mountains. Its large roadway and the low centre of gravity make this machine particularly stable.

El modelo 74/4 montaña esta proyectado para trabajar en zonas con marcadas pendientes. La distancia entre las ruedas es muy ancha y el baricentro muy bajo lo cual hace que tenga una gran estabilidad.

Das Mod.74/4 wurde zum Einsatz im Gefälle entwickelt. Die große Spurweite und der tiefe Schwerpunkt geben dem Gerät eine bemerkenswerte Stabilität.

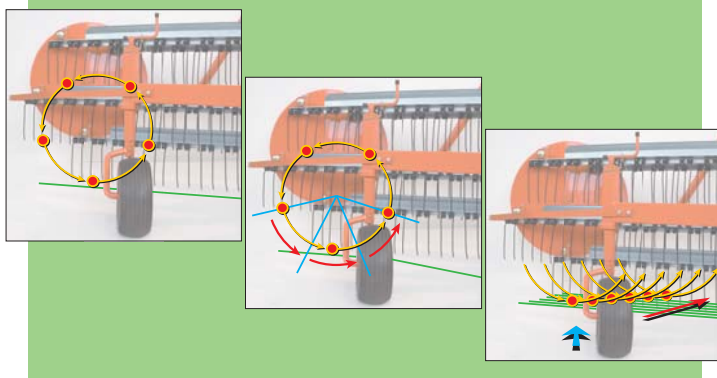


L'esclusivo sistema di raccolta a pettini, che entrano verticalmente nel foraggio, lo spostano orizzontalmente sopra la zolla e si ritirano sfiorando delicatamente il terreno, assicura l'assoluta pulizia del foraggio. La delicatezza di questo movimento consente di mantenere integre le foglioline e gli steli resi friabili dall'essiccazione.

The exclusive comb harvesting system, with the springs that enter the fodder vertically, move it horizontally above the clod, withdrawing while grazing the earth, ensures complete cleaning of the fodder. The delicacy of such a movement maintains undamaged the smaller sleeves and delicate dried stems.

El exclusivo sistema de recogida de peines, que entran verticalmente en el forraje, lo mueven horizontalmente sobre el terrón y se retiran rozando suavemente el terreno, garantizan una absoluta pureza del forraje. La suavidad del movimiento permite mantener integras las hojitas y los tallos quebradizos por el agostamiento.

Das exklusive Schwadersystem mit Kämme, die vertikal in das Futtergut eintreten und dieses horizontal über die Scholle bewegen, sich dann delikat den Boden berührend zurückziehen, gewährleistet die absolute Reinheit des Futters. Diese delikate Bewegung vermeidet das Zerreißen von Blättern und Stielen des getrockneten Futters.



Dati tecnici - Technical specifications - Datos técnicos - Technische Daten

81/5	68/4	74/4
Larghezza di lavoro - Working width - Anchura de trabajo - Arbeitsbreite		
2.90 m	2.60 m	2.60 m
Larghezza di trasporto - Transport width - Anchura de transporte - Transportbreite		
2.54 m	2.30 m	2.30 m
Numero Aspi - Number of reels - Número de aspas - Anzahl der Haspeln		
5	4	4
Denti per aspo - Teeth per reel - Dientes por aspa - Zähne pro Haspel		
15	13	13
Ruota anteriore - Frontal wheel - Rueda anterior - Vorderrad		
4.00-19	4.00-19	4.00-19
Ruote posteriori - Rear wheels - Ruedas posteriores - Hinterräder		
4.00-36	4.00-36	4.00-19
Peso - Weight - Peso - Gewicht		
380 kg	325 kg	350 kg

Repossi macchine agricole

Via V. Emanuele II, 40 - 27022 Casorate Primo (PV) - Italia

Tel. +39 02 905 66 25 - Fax +39 02 905 13 08

e-mail: info@repossi.it - Web: www.repossi.it

